

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 27 (1973)

Heft: 10: Kulturelle Bauten = Édifices culturels = Cultural centres

Erratum: Berichtigung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Heizen bedeutet
oft ärgerliche Umtriebe.
Nicht wenn Sie auf das progressive
Accum-System
umstellen!**



Heizen bedeutet tatsächlich oft Umtriebe über Umtriebe. Brennstoffmaterialien im Sommer einkaufen. Darauf warten bis die Preise noch mehr sinken (wenn sie nicht steigen!). Defekte Öl-Tanks. Immer wieder an all das denken müssen. Und daran, dass leere Tanks im kalten Winter nicht nur schrecklich unangenehm werden können sondern auch viel Geld ko-

sten. Und dabei gibt es Heizen ohne «Troubles» – absolut ohne Umtriebe: mit dem progressiven Accum-System für optimales Heizen und Klimatisieren auf elektrischer Basis. Nur eine kleine Schalter-Bewegung – das ist alles. Aber genug für Accum. Zudem ist diese Heizart wirtschaftlich, umweltfreundlich und gefahrlos. Wann wollen Sie Näheres erfahren?

Accum – das progressive System für optimales Heizen und Klimatisieren

Senden Sie mir/uns unverbindlich Ihre Unterlagen für Heizen/Klima.

Gebäude: Bestehend / Neu / Ferienhaus / Wohnhaus / Geschäftshaus / Fabrikation.

Nicht zutreffendes bitte durchstreichen.

EK 2.2

Name: _____

Telefon: _____

Adresse: _____

Berichtigung

Im Zusammenhang mit der Publikation über die C.R.O.C.S.-Bausysteme in Heft 8/73 haben sich leider einige Fehler eingeschlichen. Auf Seite 328 lautet der Name eines der

aufgeführten Ingenieure J. P. Gonthier, und nicht J.P. Gouthier. Die Aufnahme Nr. 3 auf Seite 329 ist verkehrt. Beim Projekt Sekundarschule Reposieux in Monthey auf Seite 326 und beim Projekt Primarschule in Worblaufen bei Bern auf Seite 327 fehlt als Ergänzung zu den bereits namentlich aufgeführten Verfassern die Réalisation scolaires et sportives, Lausanne.

Liste der Photographen

Photograph
Sigrid Neubert, München
Sam Lambert, London
Brecht-Einzig Ltd., London
Jan Versnel, Amsterdam

Thomas + Poul Pedersen, Arhus

für
Karl Schwanzer, Wien
Leonard Manasseh, London
Rietveld, van Dillen und van Tricht,
Doorn
Flemming Lassen, Kopenhagen

Satz und Druck
Huber & Co, Frauenfeld